



蔣樹聲教授讚辭

ELOGIO ACADÉMICO DO
PROFESSOR DOUTOR JIANG SHUSHENG

CITATION FOR PROFESSOR JIANG SHUSHENG

程海東教授宣讀

PROFERIDO PELO PROFESSOR DOUTOR HAYDN CHEN

DELIVERED BY PROFESSOR HAYDN CHEN



尊敬的澳門特別行政區行政長官兼澳門大學校監代表、社會文化司司長張裕先生，

尊敬的校董會主席謝志偉博士，

尊敬的校董會榮譽學位及榮譽名銜委員會主席李沛霖先生，

尊敬的大學議庭和校董會成員，

尊敬的校長趙偉教授，

各位嘉賓、各位老師、各位家長、各位同學，

女士們、先生們，

懷著萬分榮幸的心情，本人在這裡向各位隆重引介世界知名的物理學家、高等教育家－蔣樹聲教授。

以新思維推動高教發展的卓越學者蔣樹聲教授，是卓有成就的凝聚態物理學家，數十年來一直為推動中國教育事業和科研技術的發展鞠躬盡瘁，不遺餘力。他於1997年至2006年擔任南京大學校長，顯示出卓越的國際視野，超前的管理思維。在其任內，南京大學的研究、教學與國際化都取得驕人的成就，在全中國大學排名前五名。蔣教授在南京大學設立「學科特區」，重點建設幾個一流學科，如分子醫學研究所、理論和計算化學研究所、模式動物研究所等，把南京大學的學術提升至國際一流水平。他又領導南京大學與世界著名大學建立緊密夥伴關係，南京大學與美國約翰霍普金斯大學合作建立中美文化研究中心的學術體制，至今為各校所效仿。

蔣樹聲教授的大學理念既具有中國特色又具國際學術影響力。他認為，「綜合性、研究型、國際化」是世界一流大學的內涵。其中，「綜合性」是指大學應該擁有結構比較優化、門類相對齊全的學科體系，能夠覆蓋文、理各基礎學科及應用學科領域。在整體學科水準比較高的基礎上，要有若干學科在國際上具有重要影響和較強的競爭力。「研究型」是指大學要成為探索、解決國家與人類發展所面臨的重大理論和實際問題的科學基地與思想庫。這方面最重要的體現就是要出一流成果和一流人才，也就需要有一流的師資。「國際化」是指大學要面向世界辦學，有高度的開放性和足夠的國際競爭力，要擴大對外交流，拓展在國際上的發展空間，增強在國際學術界的影響力和知名度，真實的立足於國際前沿。同時還體現在擁有與國際接軌的管理模式，能夠吸引國際一流的學生源。

蔣教授一直關注高等教育，促進華人地區高等教育之前瞻發展，並對海峽兩岸四地高教之交流與合作盡心盡力。蔣教授多次作為中國大學校長代表團主要成員，與英、美、德、日及港澳臺地區大學校長代表團進行交流與探討。自1998年擔任全國人大常委以來，參與了多部法律的制定和修訂工作，為中國的教育事業作出了突出的貢獻。

作為一名凝聚態物理學專家，蔣樹聲教授在X射線衍射動力學、金屬中的內耗、晶體缺陷和疇結構、金屬多層膜的微結構和物理性能、同步輻射在凝聚態物理中



的應用等方面取得了豐碩的研究成果，發表學術論文280餘篇，成績卓越，並於1992年獲得中國國家有突出貢獻的中青年科學家稱號。1985年以來，他承擔一系列大型研究計劃；在科學研究上曾多次獲獎，包括國家自然科學獎、國家教委科技進步獎等。他曾獲美國約翰霍普金斯大學、英國布里斯托爾大學及香港浸會大學頒授榮譽博士學位。今天，本人謹恭請校監閣下頒予蔣樹聲教授澳門大學榮譽教育博士學位。



Exmo. Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, Dr. Cheong U, em representação do Chefe do Executivo da RAEM e Chanceler da UM,

Exmo. Senhor Presidente do Conselho da Universidade, Doutor Tse Chi Wai,

Exmo. Senhor Presidente da Comissão de Graus e Títulos Honoríficos do Conselho da Universidade, Dr. Lei Pui Lam,

Exmos. Senhores membros da Assembleia e do Conselho da Universidade,

Exmo. Senhor Reitor, Professor Doutor Wei Zhao,

Caros professores, pais, colegas estudantes e todos os convidados,

Senhoras e senhores,

É com muita honra que faço o elogio académico do Professor Doutor Jiang Shusheng, um educador e cientista de renome internacional na área da matéria condensada.

Ao longo das últimas duas décadas, o Professor Doutor Jiang tem vindo a promover o desenvolvimento educacional e a investigação científica da China. Durante o seu mandato como reitor da Universidade de Nanjing, entre os anos 1997 a 2006, liderou a instituição com uma visão internacional e pensamentos inovadores. Durante aquele período, a Universidade conheceu uma evolução excepcional na investigação científica, no ensino e na internacionalização, tendo sido classificada uma das cinco melhores universidades no ranking nacional. Entre as suas iniciativas estratégicas, destaca-se a aposta em determinadas áreas académicas de excelência. No âmbito desta estratégia, o Professor Doutor Jiang criou o Instituto de Medicina Molecular, o Instituto de Química Teórica e Computacional e o Centro dos Estudos de Animais de Modelo, tendo assim elevado a qualidade académica da Universidade a um nível internacional. Além disso, tomou a iniciativa de estabelecer parcerias com universidades de renome internacional. Neste sentido, foi fundado o Centro dos Estudos Chineses e Americanos com a Johns Hopkins University dos EUA, projecto este que constitui, até hoje, um modelo de referência para a cooperação entre instituições de ensino superior.

O modelo de gestão universitária, desenvolvido pelo Professor Doutor Jiang, tem como base as realidades nacionais da China e está também em consonância com a concorrência entre as instituições de ensino superior na arena internacional. O académico tem a convicção de que uma universidade de excelência tem de ter uma estrutura académica completa, apostar fortemente na investigação e possuir um elevado nível de internacionalização.

No seu entender, uma universidade de ponta deverá dispor de uma boa estrutura curricular, abrangendo tanto as disciplinas fundamentais como as aplicadas, nas áreas de Letras, Ciências Naturais e Engenharia. Além disso, deverá possuir algumas áreas académicas competitivas a nível internacional. Para o académico, uma instituição focada na investigação significa que a universidade deverá funcionar como um centro científico e “think-tank”, que estuda e resolve as grandes questões práticas e teóricas nacionais e de toda a humanidade. Por isso, a universidade precisa de uma equipa de docentes altamente qualificados para produzir resultados académicos e formar estudantes de excelência. Por último, a internacionalização significa que a universidade



deverá estar a par da tendência mundial, com alto grau de abertura e forte competitividade internacional. Neste sentido, deverá alargar o intercâmbio com o exterior e reforçar a sua influência e reputação mundiais. Por isso, precisa de desenvolver um sistema de gestão conforme as práticas internacionais, a fim de atrair estudantes mais qualificados do mundo.

O Professor Doutor Jiang tem prestado muita atenção ao ensino superior, com especial preocupação com o desenvolvimento do ensino superior nas comunidades chinesas, tendo envidado um esforço especial no reforço do intercâmbio entre Macau, Hong Kong, Taiwan e a China continental. Realizou, por várias vezes, na qualidade de membro principal da delegação de reitores das universidades chinesas, intercâmbio e encontros com reitores da Inglaterra, EUA, Alemanha, Japão, Hong Kong, Macau e Taiwan. Em 1998, assumiu a função de membro do Comité Permanente da Assembleia Popular Nacional e desde então, tem participado na elaboração e revisão de vários diplomas legais relacionados com a educação da China.

Sendo um físico especializado na matéria condensada, o Professor Doutor Jiang publicou mais de 280 trabalhos académicos e alcançou resultados significativos nas áreas tais como: teoria dinâmica da difracção de raios-X, atrito interno em materiais metálicos, defeitos e domínios ferroelétricos em cristais, microestrutura e propriedades físicas da película metálica multicamada e aplicação de radiação síncrotron em física da matéria condensada. Em 1992, foi galardoado como o título “Cientista Jovem e de Meia-Idade com Notáveis Contributos para a Nação”. Desde 1985, liderou uma série de projectos de investigação de grande escala e recebeu várias distinções, nomeadamente o Prémio Nacional de Ciências Naturais e o Prémio Nacional do Progresso de Ciências e da Tecnologia conferido pela Comissão Educacional da China. Foi ainda condecorado com os títulos de Doutor honoris causa da Johns Hopkins University dos EUA, da Bristol University da Inglaterra e da Hong Kong Baptist University.

Portanto, Excelentíssimo Senhor Chanceler da Universidade de Macau, eu gostaria de lhe apresentar o Professor Doutor Jiang Shusheng para a outorga do grau de Doutor honoris causa em Ciências da Educação, em reconhecimento dos seus extraordinários méritos nas áreas acima referidas.



The Honourable Secretary for Social Affairs and Culture, Mr Cheong U, representing the Chief Executive of the Macao SAR and UM Chancellor,

Dear Chair of the University Council, Dr Tse Chi Wai,

Dear Chair of the Honorary Degrees and Titles Committee of the University Council, Mr Lei Pui Lam,

Dear members of the University Assembly and the University Council,

Dear Rector, Prof. Wei Zhao,

Distinguished guests, dear teachers, parents and fellow students,

Ladies and gentlemen,

A world renowned condensed-matter physicist and a pioneering promoter of the Chinese higher education, Professor Jiang Shusheng has devoted himself to the higher education development and science and technology advancement of China over the past few decades. During his presidency at Nanjing University (NJU) between 1997 and 2006, his global vision and outstanding leadership yielded impressive achievements in the research, teaching and internationalisation of NJU. Under his leadership, it ranked among the top 5 of the Chinese universities in the Mainland. His various initiatives (designation of the ‘Areas of Excellence’ for the development of several key disciplines, which include the Institute of Molecular Medicine, the Institute of Theoretical and Computational Chemistry and the Model Animal Research Centre) raised NJU’s research competitiveness to the world level. He also forged partnerships between NJU and other world renowned universities, e.g. the Hopkins-Nanjing Center for Chinese and American Studies in collaboration with the Johns Hopkins University, which proves to be a successful model for other universities.

Set in the Chinese context, Professor Jiang’s educational philosophy also has international significance. According to him, ‘Comprehensiveness’, ‘research-orientation’ and ‘internationalization’ are the three key concepts of what it takes to be a world-class university. ‘Comprehensiveness’ means that a university should have a well-structured disciplinary system which is also comprehensive enough to cover fundamental and applied disciplines in liberal arts and sciences. Acting on this solid academic foundation, there should further be some key disciplines that are internationally competitive and influential. ‘Research-orientation’ means that a university should serve as a scientific research base and think-tank that explores and solves critical theoretical or practical issues we face in the development of the country and mankind. It is therefore important to have first-class research outputs and carry out the talent nurturing undertaking, which in turn needs top-notch faculty. ‘Internationalization’, on the other hand, requires a university to go global and be internationally competitive. The way to do that is to expand international exchanges and maneuver room for development in the global higher education landscape so that a university can be firmly footed in the global academic arena and increases its international influence and



reputation. ‘internationalization’ can also be seen by an adoption of a governance model that is in line with international practice, and the ability to attract the best overseas students.

A dedicated educationalist, Professor Jiang concerns himself very much with the advancement of higher education in the Greater China. He spares no effort in promoting academic exchanges and cooperation among higher education institutions in the mainland China, Taiwan, Hong Kong and Macao. As a principal member of the Chinese delegation of university heads, Professor Jiang fostered interflows with their counterparts from Britain, US, Germany, Japan, Hong Kong, Macao and Taiwan etc. Since his membership in the Standing Committee of the Nation People’s Congress in 1998, he has participated in the drafting and amendment of several legislations to advance education in China.

A condensed-matter physicist, Professor Jiang is a prolific researcher with over 280 academic papers published in the areas such as dynamical X-ray diffraction theory, internal friction in metallic materials, defects and ferroelectric domains in crystals, microstructure and physical properties of multi-layered metallic film, and the application of synchrotron radiation in condensed-matter physics. In recognition of his outstanding achievements, he was named one of the ‘Young and Middle-Aged Experts with Outstanding Contributions at National Level’ in 1992. Since 1985, he has led a number of major research projects, for which he has received many awards, including the State Natural Science Award and the Scientific and Technological Progress Award by the then State Education Commission (now the Ministry of Education). He was awarded honorary doctorates by the Johns Hopkins University, the University of Bristol and Hong Kong Baptist University.

Mr Chancellor, it is my honour to present to you Professor Jiang Shusheng for the conferment of the degree of Doctor of Education *honoris causa*.